



Wintersportverein
FÜGEN



A-6263 Fügen · Lindenweg 26 · Telefon + Fax 05288/63348 · wsv@wsv-fuegen.at · www.wsv-fuegen.at



HOCHFÜGEN
ZILLERTAL



Einladung und Ausschreibung
Invitation and Race Announcement



Codex
0046
0047
0048
0049
0050
0051

International FIS-Masters-Cup

17. Dezember 2016 - 09.45 h SL

18. Dezember 2016 - 10.00 h GS

**AUT - 6263 Fügen
Hochfügen/Pfaffenbühel**



Tourismusverband Erste-Ferienregion-Zillertal
Phone +43 / 5288 / 62262, Fax +43 / 5288 / 63070
Email: fuegen@best-of-zillertal.at · Web: www.best-of-zillertal.at
Schilifte Hochfügen
Phone +43 / 5288 62319, Fax +43 / 5288 / 64122
Email: info@hochfuegenski.com · Web: www.hochfuegenski.com



Int. FIS-Masters-Cup Hochfügen – 17./18. Dezember 2016 – SL / GS

ORGANISATION

Veranstalter <i>General organization</i>	Österreichischer Skiverband
Organisation <i>Executive organization</i>	Wintersportverein Fügen
Durchführung <i>Performance</i>	Wintersportverein Fügen
Ehrenschutz <i>Head patron of the event</i>	Bürgermeister Dominik Mainusch, Bürgermeister Josef Fankhauser
Quartier <i>Accommodation</i>	Tourismusverband Erste-Ferienregion-Zillertal, Fügen A-6263 Fügen, Hauptstr. 54, Phone +43/5288/62262, Fax +43/5288/63070 Email: fuegen@best-of-zillertal.at · Web: www.best-of-zillertal.at
Organisations-Info <i>Organisation info</i>	HAUSER Franz, Phone +43 664 8388530
Wettkampfbüro <i>Competition office</i>	WSV-Fügen, Lindenweg 26, 6263 Fügen, Austria Email: wsv@wsv-fuegen.at · Web: www.wsv-fuegen.at
Ärztliche Betreuung <i>First aid</i>	Pistenrettung Hochfügen <i>Rescue Team Hochfügen</i>
Kurssetzer <i>Course setting</i>	Wird bei der Mannschaftsführersitzung bekannt gegeben. <i>Will be announced at the team captains meeting.</i>

RENNKOMITEE / Race committee

Technischer Delegierter <i>Technical delegate FIS</i>	PUTZ Georg, AUT
Wettkampfleiter <i>Chief of race</i>	KRISMER Gerhard
Streckenchef <i>Chief of course</i>	HOLLAUS Daniel
Wettkampfsekretär <i>Race secretary</i>	HÖLLWARTH Michael
Chef der Torrichter <i>Chief of gate judges</i>	LIEB Martin
Chef der Zeitnehmung <i>Chief of timekeeping</i>	OBERMAIR Martin
Schiedsrichter <i>Referee</i>	KRISMER Stefan

TEILNAHMEBERECHTIGUNG / Eligibility

Alle der FIS angeschlossenen Verbände, Damen und Herren Jahrgang 1986 und älter. Startberechtigt sind nur Wettkämpfer mit unterschriebener Athletenerklärung und gültig abgeschlossener, von der FIS geforderten Versicherung mit Rennrisiko (ICR § 208.2). *Autorized competitors are: Female and male members of FIS, age group 1986 and older. Only competitors who signed the athlete declaration. Only competitors with "insurance including race risk", required by the FIS (ICR § 208.2).*

WETTKAMPFBESTIMMUNGEN / Competition rules

Das Rennen wird nach den Bestimmungen der IWO bzw. nach Reglement des FIS-Masters durchgeführt. Es besteht Helmpflicht für SL und GS. Zusätzliche Schutzausrüstung wird angeraten. *The competition is organized according to the ICR and the Int. FIS-Masters-Cup rules. Crash helmet is mandatory for SL and GS. Additional protective equipment is recommended.*

HAFTUNG / Liability

Es wird ausdrücklich auf die Versicherungspflicht hingewiesen. Vom Organisator wird gegenüber Läufern, Funktionären und Zuschauern keine Haftung übernommen. *The organizers point out of the compulsory insurance and any responsibility for injured competitors, officials or spectators must be declined.*

NENNUNGEN / Registration

Nennungen (nur von einem, der FIS angeschlossenen nationalen Skiverband) sind auf dem offiziellen Meldeformular der FIS per Mail an das Wettlaufbüro zu senden. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer müssen Mitglied eines nationalen Skiverbandes sein und werden nur von diesem gemeinsam genannt. Mit der Nennung bestätigt der Verband den Abschluss der geforderten Versicherung und entbindet den Veranstalter und seine Funktionäre ausdrücklich von jeglicher Haftung, auch gegenüber dritten Personen. Einzelmeldungen werden nicht berücksichtigt. / *Registrations (only by a national ski association which is a member of the FIS) send to the competition bureau by mail, only using the official FIS entry form. All competitors have to be a member of a national ski association. With the nomination confirms the ski association the required insurance and absolves the organiser and his officials expressly from any liability. Individual messages are not taken into account!*

Nennadresse <i>Registration address</i>	Email: nennungen@wsv-fuegen.at
Nennungsschluss <i>Dead line of registration</i>	12. Dezember 2016 - 18.00 Uhr / 12th December 2016 - 06.00 p.m. Nachnennungen sind nicht möglich! / <i>Registration after the dead line is not possible!</i>
Klasseneinteilung <i>Age groups and classes</i>	Damen, Herren Kat. A / B / C, FIS Masters Reglement 2016/17 <i>female, male category A / B / C, FIS Masters Rules 2016/17</i>

NENNGELD - LIFTKARTEN / entry fees - lift passes

Nenngeld <i>entry fee</i>	€ 15,- pro Rennen, € 1,50 FIS-Gebühr ist inkludiert <i>€ 15,- each Race, including € 1,50 (FIS fees)</i>
Liftpass <i>lift passes</i>	Ermäßigte Tageskarten für Rennläufer. Der Preis wird bei der Mannschaftsführersitzung bekannt gegeben. <i>Special offers for all competitors. The lift costs will be announced at the team captains meeting.</i>

ZEITPLAN / Time schedule

Freitag 16. Dezember 2016 / Friday 16th December 2016

MF-Sitzung SL <i>Team captains meeting SL</i>	19.00 Uhr - Sporthotel „Lamark“ in Hochfügen 34, Telefon +43/5280/225 <i>07.00 p.m. - Sporthotel „Lamark“ in Hochfügen 34, Phone +43/5280/225</i>
---	---

SL – Samstag 17. Dezember 2016 / Saturday 17th December 2016 – 2 Durchgänge / two runs

Startnummernausgabe <i>Distribution of bibs</i>	07.30 Uhr - Restaurant „Panorama“ Hochfügen <i>07.30 a.m. at the „Panorama-Restaurant“ in Hochfügen</i>
Streckenbesichtigung SL <i>Inspection of the race track SL</i>	1. DG: 08.45 - 9.30 Uhr / <i>First run 08.45 - 09.30 a.m</i> 2. DG: 12.20 - 12.50 Uhr / <i>Second run 00.20 - 01.50 p.m.</i>
Start SL <i>Start SL</i>	1. DG: 09.45 Uhr / <i>First run: 09.45 a.m</i> 2. DG: 13.00 Uhr / <i>Second run: 01.00 p.m.</i>
Siegerehrung SL <i>Prize giving ceremony SL</i>	ca. 1 Stunde nach Rennende im Restaurant „Panorama“ Hochfügen <i>aprox. 1 hour after the race at the „Panorama-Restaurant“ in Hochfügen</i>
MF-Sitzung GS <i>Team captains meeting GS</i>	19.00 Uhr - Sporthotel „Lamark“ in Hochfügen 34, Telefon +43/5280/225 <i>07.00 p.m. - Sporthotel „Lamark“ in Hochfügen 34, Phone +43/5280/225</i>

GS – Sonntag 18. Dezember 2016 / Sunday 18th December 2016 – 1 Durchgang / one run

Startnummernausgabe <i>Distribution of bibs</i>	07.30 Uhr - Restaurant „Panorama“ Hochfügen <i>07.30 a.m. at the „Panorama-Restaurant“ in Hochfügen</i>
Streckenbesichtigung GS <i>Inspection of the race track GS</i>	09.00 - 9.45 Uhr / <i>09.00 - 09.45 a.m</i>
Start GS <i>Start GS</i>	10.00 Uhr / <i>10.00 a.m</i>
Siegerehrung GS <i>Prize giving ceremony GS</i>	ca. 1 Stunde nach Rennende im Restaurant „Panorama“ Hochfügen <i>aprox. 1 hour after the race at the „Panorama-Restaurant“ in Hochfügen</i>

WETTKAMPFSTRECKE / Race track

Pfaffenbühel

SL - FIS Homologierung Nr. 11123-12-13

GS - FIS homologierung Nr. 11124-12-13

Der Veranstalter und der WSV-Fügen behalten sich vor, die Rennen bei unzureichender Schneelage oder Pistenqualität in Absprache mit dem Technischen Delegierten der FIS, auf die Ersatzstrecke „Pfaffenbühel III“ auszuweichen! / *The organizer and the WSV-Fügen reserve, if are inadequate snow conditions or slope quality, to move the races to alternative course, "Pfaffenbühel III" (In consultation with the technical delegates of the FIS.)*

SONSTIGES / Miscellaneous

Preise Trophies

Medaillen für die Klassenbesten der Kategorie A/B/C. Preise werden nur an die bei der Siegerehrung anwesenden Renläufer/innen ausgehändigt. *Medals for the best-in-class category A/B/C are issued only on the racers, which are present at the award ceremony.*

Ergebnislisten Result list

Ergebnislisten werden bei der Siegerehrung verteilt. Die Ergebnisse können auch ab Montag 19.12.2016 unter www.wsv-fuegen.at heruntergeladen werden.

Result lists are at the winner's ceremony.

From 19.12.2016 also download is possible: www.wsv-fuegen.at

RENNUMMER-FIS / Codex

SL Ladies C 0046, Men B 0047 - Men A 0048

GS Ladies C 0049, Men B 0050 - Men A 0051

Mit sportlichen Grüßen / *with best regards*

Der Österreichische Skiverband
Der Wintersportverein Fügen

Wir danken unseren Sponsoren! - *Special thanks to our Sponsors!*

